

A TENGERPART

NAPILAP.

V. évfolyam.

FIUME, csütörtök 1908. június 4.

116. szám.

Kiadóhivatal (telefonszám 229)
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház 1. emelet.
Szerkesztőség és fők-kiadóhivatal (telefonszám 954)
Susák Uskocka ulica 54. II. emelet.
Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 920.

Előfizetési ár:
Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre . . . 12 kor. Egy hóra . . . 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET
a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petty sorja 40 fillér.

Egyről-másról.

Tudj' isten, ha félhivatalos cáfolatot látnak, legyen is bármily ok a cáfolásra, egy kis hitelt mégis adok annak a közleménynek, amelyet illetékes helyen megcáfolnak. Lám így vagyok a kormányzó londoni utazásával és a *jachtvásárlással*. Amíg azt írták róla a lapok, hogy a kormányzóság részére jachtot megvásárolni, a kutya sem vette észre, hogy a dologban benne van a „kormányzóság”. Most azután a kormányzó cáfolatot tesz közzé, mely szerint a jachtot a tengerészeti hatóság részére akarja megvásárolni s nyomban nyilvánvalóvá lesz, hogy a jachtra nem a tengerészeti hatóságnak, hanem a kormányzó urnak van szüksége. Néhány hónappal ezelőtt volt szó először a jachtvásárlásról s már akkor is rebesgették a kormányzóhoz közel álló urak, hogy Nákó Sándor gróf nincs megelégedve az *Előrével*, mert az nem eléggé kényelmes s nem méltó a kormányzói méltóság viselőjéhez. Nos, most már tisztában vagyunk azzal, hogy a tengerészeti hatóság három gözöse mellé minek kell az a negyedik jacht. Nem nehéz kitalálni, csak bele kell egy kissé pillantani a kulisszák mögé.

Egy fiumei álami tisztviselőtől veszszük az alábbi sorokat:

A *Tengerpart* tegnapi vezető cikkében bennünket állami tisztviselőket rendkívül érdeklő kérdést vetett fel. Hónapok óta kérdezzük, hogy mi lesz a *megadott* tíz százalékos drágasági pótlékkal. Mert mi a kormányzó határozott kijelentése után egy percig sem kételkedtünk abban, hogy a pótlékból nem lesz semmi. Hogy a kormányzó mennyire határozott volt, bizonyítja az a körülmény, hogy arról is biztosított bennünket, hogy január 1-ig visszamenően kapjuk meg a drágasági pótléket.

Teljesen fedi a valóságot, hogy a pótlék öröme adósságra vertük magunkat, mert hiszen számítottunk arra, hogy a pótlékból majd kifizetjük. Az a *majd* azonban sajnos, eddig nem következett be. A kormányzó urnak kisebb gondja is nagyobb annál, semhogy a mi bajunkkal törődjék. Pedig az igazi grand seigneur nem így cselekszik. Az áll a szavának s ha a magas kormányt őt csapta be, kárpótolja a szegény állami tisztviselőket a maga zsebéből. Az első pillanatban kissé lehetetlennek látszik a dolog. De ha elgondoljuk, hogy az ő hibájából szaporítottuk az adósságunkat, a kivánság teljesen jogosult.

A kivándorlási törvényjavaslat fölött most vitáznak a képviselőház kivándorlási bizottsága. A tárgyhoz sokan szólnak s a vélemények is nagyon sokfélék. A belügyminiszter érdekes megokolással szolgál mind a kivándorlásról, mind a visszavándorlásról. Amazt nehéz megakadályozni, emezt pedig veszedelmes mesterkedés mődon fokozni. S éppen ezért a belügyminiszter igen okos megoldást eszelt ki. A kivándorlást nem lévén módjában megakasztani, az új törvényjavaslatban gondoskodik arról,

hogy a külföldi hajóstársaságok is nyerjenek koncessziót a magyar kivándorlók fogdosására.

Ezzel szemben azonban egy feltételnek kötelesek magukat alávetni: hogy utlevél nélkül egy magyar kivándorlót sem engednek hajójukra. Nos, ugy-e, hogy pompás megoldás ez? Most már az összes zsilipek megnyílnak s aki még ép kézláb ember van ebben az országban, szabadon menekülhet az oceánontulra.

Séta a városban.

Az örökbecsű lakáshiány.

Benne vagyunk a kánikulában. Ezt a tényt még a hivathos intézkedések is bizonyítják. Még egy két rendelet, több representan-za ülés s aztán itt van az uborkaszézon. A tisztelt olvasó sohasem tudja kellő mértékére felemelni ezt a fogalmat. Az újságíróra nézve százszoros a csapás. Mert hát a kereskedő csak megél valahogy, ha nem is néz boltja felé a kutya sem. Volt alkalma elég, hogy gyűjtsön a jó idősokban. Lám, mi egészen másképp vagyunk a nyárral. Nyáron, ha forr az emberek vére, lehűtik a Quarnero fodros habjaiban. Nincs szenzáció, kitiltás, rombolás. A derék honatyák pihenőre térnek, hogy erőt gyűjtsenek össze. Így tesznek városatyáink is, akik minden okos eszméjüket össze tartogatták, mert ilyenkor kánikula idején ki gondol az ő eszméjükkel.

A nap krónikása pedig védtelenül áll mindezekkel szemben. Neki gondolkodnia kell arról, hogy az olvasóközönségét kielégítse, hogy a lap napról napra megtejjék hajmeresztő és kevésbé hajmeresztő szenzációkkal. Ha pedig mostohán bánik vele a sors, és nem akar szenzáció nőni a forró, gözölgő flasztelen, hát következik az örökbecsű témák.

A fent elmondottak abból az alkalomból jutnak az eszünkbe, hogy egy helybeli néplap a mai napon bevonult az uborka szezonba s egy régi, de mindig aktuális kérdést feszeget. A lakáshiányról szól az ének s a cikk felszólítást tartalmaz a vagyonos osztályoz. Építünk házakat! A jelszó szépen hangzik, csak nem akad követője. A lap után azután megcáfolja azt a híresztelést, mintha Fiumében nem volna telek. Telek van bőségesen. Azonban hiányzik a vállalkozó szellem. Akinek van pénze, az nem épít, akinek nincs ugy-e nem építhet. Így azután minden a régiben marad. Nincs lakás, s ami van, olyan drága, hogy a szegény ember meg sem fizetheti.

A fixirozás.

A szó idegen, de egészen magyarrá honosodott. Nálunk mindenki nézi a másikat. A férfi végig nézi a férfit, vajjon rendesen vassalt-e a nadrágja, nem rojtos-e a gallérja, hány koronás szövetből készült a ruhája? Csak amikor az illető ismeretlen a teljes szemlét kiállotta, mondják; *ez uri ember*. Holott esetleg az *ujjlenyomatait* nem is láttuk.

Nagyon természetesen nemcsak egymást nézegetik a férfiak; de az asszonyokat is megnézegetik, tetőtől talpig, jobbról-balról. Akárcsak a vásáron a — portékát. Nem ritkán hallunk azután igen kedvező kritikát, hol a szép szemről, hol a szép kalapról, hol másról. Már ez nálunk így szokás.

Nálunk? Ugy bizony. Aki bejárta a külföldet, az megmondhatja, hogy ismeretlen ember tekintetével alig találkozott. A német, az angol, az amerikai egyáltalán nem törődik

mással, legalább azzal nem, aki reá nézve idegen. Sem az angol, sem a német, nem *fixiroz* sem férfit, sem nőt. S olyan jóleső érzés, amikor azt veszi észre az ember, hogy nem nézik az orrát, fülét; nem állítják össze ismeretlenül a geneológiáját, de nem is mondanak róla előre — se jó, se rossz véleményyt.

Hogy miért van az ott künn úgy és nálunk amúgy, ennek okairól sokat, igen sokat beszélhetnénk. Talán az első ok, hogy nálunk mindenki különb embernek tartja magát a másiktól. A kishivatalnok, de elszegényedett dzsentrí, különbnek tartja magát a miniszteri tanácsosnál, aki véletlenül csak fűszerkereskedőnek a fia. Nem ritkán hallunk eféle megjegyzést:

— Hogy viszi a fejét az az ur, pedig a papája de szépen pukerlizett a boltajtó előtt.

A miniszteri tanácsos ur pedig nyilván így toporzékol:

— Az a kopott dzsentrí fiu olyan magasan hordja az orrát, mintha még mindig meg volna az ezer hold!

Nincs bennünk filozófiai nevelés, felszínesen gondolkodunk. Amit látnak, amit tapint-hatunk, azt tekintjük valóznak, mintha sem időnk sem tehetségünk nem volna a dolgok mélyére hatolásához. Bár sokat, igen sokat szívunk magunkba a külföldieskedő mázból. De ezzel azután legtöbbször úgy járunk, mint a szerencsés ember aki fehér kürtő kalapot tesz a fejére.

Legtöbbször egy-egy nagy dalművet sem azért hallgatunk mert szép, hanem mert a szép nemet a hosszú felvonások közben igen jól — *fixiro* hatjuk. Nagy hibája letkületünknek, hogy a költői művek iránt nincs fogékonyságunk. A mai ember lelkiülete annyira az anyagiakon csúg, hogy lelke nem ér rá az örök-szépen csapongani. Régebbi költőink kimentek a divatból, az újabbakat pedig nem akarjuk elismerni.

Ha költők már csakugyan nem teremnek, ez mutatja, hogy a társadalom lelkiületeinek humusza kezd kimerülni. Inkább burjánzik a dudva és gaz, ami érzékiségünknek ad tápot.

Amikor nagy bölcselők és költők hatása alatt állott a világ, az emberek nálunk sem fixirozták egymást, hanem tulajdon lelkiületükbe mélyedtek; vagy keresték az eszményeket; a nő lába elé virágot hintettek. . . S ezért az asszony hálás volt, mert olyan nemzedéket nevelt, amely hitt az eszményekben.

B. M. dr.

UJDONSÁGOK.

— A pénzügyi bizottság ülése. A városi pénzügyi bizottság ma délután 6 órakor Smoquina A. F. elnöklésével ülést tart.

— A fiumei bankszakértők. A képviselőház bankbizottsága ma délután kezdi meg a szakértők meghallgatását. Szerdán Barta Arnold, az agrárbank igazgatója, Walder Gyula, a pesti hazai takarékpénztár igazgatója és dr. Mandelló Gyula jogakadémiai tanár mondják el véleményüket.

Csütörtökön: gróf Desseffy Aurélt, Palavichini Ede örgrótot, dr. Jankovics Béla magántanárt és Maróti Fürst Bertoldot, az O. M. K. E. alelnökét hallgatják meg. Pünkösd után a következő sorrendben jelennek meg a szakértők a bizottság előtt: Kornfeld Zsigmond, Lánzy Leó, Jellinek Henrik, dr. Halász Sándor, Lányi Már képviselő, Mezey Gyula, Tauszig B. Hugó, Szabó Kálmán képviselő, Chorin Ferenc, továbbá Crnadak Milivoi, Corossac Ferenc és Kresicz Vladimir fiumei szakértők.

A szakértőkhöz a következő kérdéseket intézik:

1. A külön magyar jegybank milyen rendszer alapján jöjjön létre?

2. A felállítandó jegybank mekkora alaptőkével létesíttessék?

Az alaptőke beszerzése és elhelyezése miként történjék, különösen minő intézkedéssel biztosíttassék az, hogy az alaptőkében való részvétel alapján külföldi befolyás tulsulyra ne emelkedhessék?

4. Hogyan állapíttassék meg a jegyfedezeti rendszer? Az ércfedezetre vonatkozó határozatok körében adhatók-e, s ha igen, minő könnyebbségek? Minő intézkedések történjenek a bankjegykibocsátás esetleges korlátozására nézve?

5. Milyen üzletágakra terjedjen ki a bank működése?

6. Az üzletkivétel körében az ország közgazdasági érdekeinek megóvása szempontjából minő külön kikötések állapítandók meg?

7. Minő külön jogok és kedvezmények lennének még a bank részére biztosíthatók?

8. Hogyan szabályoztassék az állam és a jegybank között a viszony? Minő közreműködés követelhető a jegybanktól az állami adósságok kezelése és az állami pénztárak szolgáltatásának terén? Meddig terjedjen a kormánybefolyás az egyes funkcionáriusok alkalmazása, a felügyelet és a folyó ügyvitel tekintetében?

9. A szabadság mennyi idő tartamra szóljon?

10. Minő közvetlen és közvetett pénzügyi szolgáltatásokat kell a banktól kikötni, figyelemmel a 4., a 8. és főleg a 9. kérdőpontokban foglaltakra is?

11. Szükséges-e, hogy az önálló magyar bank már keletkezésekor készfizető bank legyen? Pénzünk értékállandósága minő intézkedésekkel biztosítható?

12. Mely intézkedések teendők a külön magyar jegybankra leendő átmenetel megkönnyítése céljából?

— **Tanulmányi kirándulás.** A tengerészeti hatóság „Előre” gőzöse a tengerészeti akadémia növendékeivel Lussipiccolóba érkezett. A tengerészfajak tanulmányutja még két napig tart.

— **A dalmáciai nyelvkérdés.** Zárából jelentik nekünk, hogy Beck báró osztrák miniszterelnök a dalmáciai nyelvkérdés megoldására vonatkozó legutóbbi nyilatkozatai az országban nagy izgalmat keltek. Tudniillik a Dalmáciába érkező hírek szerint a kormány a nyelvkérdést nem törvény, vagy nyilvános rendelet alakjában óhajtja rendezni, hanem titkos utasításokkal akarja a reformokat megvalósítani, anélkül, hogy az ország e reformok tartalmáról tudomást szerezhetne. Híre jár ezenfelül, hogy a kormány az olasz nyelvet a hivatalokból teljesen ki akarja küszöbölni. Ez az intézkedés annál inkább sérti a dalmáciai olaszokat, mert báró Beck miniszter legutóbb egy olasz küldöttségnek kijelentette, hogy a nyelvkérdés megoldásánál figyelemmel lesz a pártok kívánására. Az olaszok a reformoktól nem idegenkednek, csak azt akarják, hogy azok nyilvánosan, a törvényhozás útján léptessenek életbe. A kormány hír szerint azért akar titkos utasításokkal eljárni, hogy az olasz nyelvet teljesen kiküszöbölhesse. Az összes olasz reichsrathi képviselők erős akcióra készülnek, hogy a tervbe vett kormányintézkedést, melyben jogaik súlyos megsértését látják, megakadályozzák.

— **Fenicse színház.** A Fenicse színházban ma este kezdi meg előadásait Solari Angelo társulata, amelynek Colaci P., a kiváló olasz színész is tagja. Bemutatóul Parker „Biboros” című vígjátéka kerül színre.

— **A kikötőből.** Érkezett: „Pannonia” angol gőzös Newyorkból 230 tonna vegyes áruval; „Venus” osztrák gőzös Triesztből üresen; „Sempre avanti” olasz gőzös Calabriából 20 tonna kánnal 221 láda narancscsal. Indult: „Federica” osztrák gőzös Cartagenába üresen; „Kassa” magyar gőzös Valenciába 120 tonna fával és 20 tonna vegyes áruval; „Mátyás király” magyar gőzös Triesztbe üresen.

Fiume áru- és hajóforgalma. A fiumei kikötőbe tengeren érkezett áruk mennyisége április hónapban 834.706 métermázsát és 172 darabot tett. A behozatal az előző év ugyanez időszakához képest mintegy 2000 métermázsával, a kivitel pedig körülbelül 209.000 métermázsával emelkedett. Az év négy első hónap-

jában Fiuméba tengeren behozott áruk mennyisége 2,382.986, az elszállítottaké pedig 2,750.629 métermázsával volt. Az előző év megfelelő időszakához képest a behozatal körülbelül 189.000 métermázsával csökkent, a kivitel pedig 217.000 métermázsával emelkedett. A behozatal csökkenését főleg a szénbehozatalnak csökkenése idézte elő. A behozott szén mennyisége az év első négy hónapjában 627.422 métermázsát tett, szemben az előző év ugyanez időszakában behozott 1,259.219 métermázsával. Csökkenés mutatkozik még a narancs és citrom, a pálma és kókuszdió-olaj, bárdolt és fűrészelt müfa, egyéb ásványok, finomított ásványolaj, nyers pamut, nyers juta, téglák és cserépszindelyek, vas-fégyártmányok, gépek és készülékek, só, kén- és szuperfoszfátok behozatalánál is és ezt a csökkenést nem bírta ellensúlyozni az a kisebb-nagyobb emelkedés, melyet a hántolatlan rizs, olajos magvak, bor, nyers kővek, foszfátföldek, szantolin és puzzolánföld, román- és portlandcement, nyers vas és acél, nyers fém k, salétrom, rézgalic és korpa behozatalánál találunk. A kikötő kivitelében lényeges emelkedés mutatkozik a nyers-, homok- és kristálycukornál, árpanál, zabnál, tengerinél, babnál, vasuti talpfánál, kénkovandnál, tölgy- és fenyőkivonatnál, papiros anyagnál, téglák és cserépszindelyeknél. Ezzel szemben nagyobb csökkenés észlelhető a finomított kukor, buza, hántolt rizs, liszt, donga, bárdolt és fűrészelt müfa és só kivitelében. A hajóforgalom adatai szerint április hónapban 721 hajó érkezett a fiumei kikötőbe és pedig 662 rakományal és 59 üresen. A rakományal érkezett hajók közül 554 gőzös és 108 vitorlás volt, az üresen érkezettek közül 19 gőzös és 40 vitorlás. Lobogók szerint az április hónapban érkezett gőzösök közül 522 magyar, 23 osztrák, 6 olasz, 2 német, 18 angol, 1 görög 1 török volt, a vitorlások közt pedig 13 magyar, 84 osztrák, 50 olasz és 1 török.

— **Intelem a kivándorlókhoz.** A belügyminiszter, tekintettel arra, hogy az Amerikában való kivándorlás még egyre tart, most felhívja a közigazgatási hatóságokat, hogy minden egyes kivándorolni szándékozót figyelmeztessenek arra, hogy az Északamerikai Egyesült Államokban a gazdasági viszonyok még mindig nem javultak és hogy a munkaalakalmak szaporodásáról és a kereseti viszonyok javulásáról terjesztett hírek nem erednek önzetlen forrásból. Figyelmeztetni kell a kivándorolni szándékozókat arra is, hogy a folyó évi január hó elseje után kivándoroltak az államköltségen való hazaszállítás kedvezményében nem részesülnek.

— **A vén fecsegő.** Hiába, az agg norvég költő csak továbbra is megmarad az ő képtelen hiedelme mellett, hogy itt nálunk elnyomják a nemzetiségieket. Hasztalan jelentek meg a legkézzelfoghatóbb adatok ezen felfogás megcáfolására, Björnson nem enged a maga vélt igazából. Neki a magyarok népnyzók, vandálok, a nemzetiségek kintzói s megcáfolhatják ezt ezerszer, Björnson füttyül a cáfolatokra. És nagyon természetes, hogy amit hisz, arról ír is. Irt már sokat, megcáfolták már állításait sokat, de neki ez még mindig nem elég. Most francia lapokban akarja folytatni megkezdett agitációját. Ugyanis, ha hinni lehet a „Tribuna” erre vonatkozó közleményének, a lap egyik levelezője Romániában beszélgetett Björnsonnal, aki kijelentette, hogy Párisban fogja folytatni cikkezését a románok elnyomtatásáról, hogy a világ a magyarokat a maguk valóságában ismerje meg. Nagyon természetes, hogy a világ nagyszerűen fogja ismerni Björnson tolla után a magyarokat, akiket ő maga Romániában ismer meg. Az is bizonyos, hogy végtelenül elfogulatlan az az ítélet, melyet Björnson Romániában szerzett információk alapján nyer a magyarokról. Aminthogy végtelenül elfogulatlan maga Björnson is, aki, amikor a világgal akarja a magyarokat megismertetni, maga Romániába megy a magyarokat megismerni. Magyarországra a világrt sem tenné be a lábát, nehogy kénytelen legyen megismerni a „maguk valóságában.” Björnson egyébként kijelenti, hogy a „Times”-ben fog írni rólunk. Nyilatkozatát így végzi: Mindannyiszor, amikor szükségét látom, irni fogok, mert én nem azért írok, hogy írjak, hanem csak akkor, amikor igazságtalanságot látok.

Kávéház megnyitás.

Alulírott tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy május 31-én a Via Germania 2 szám alatt megnyitottam

Secession kávéházat,

mely a legmodernebbül és minden kényelemmel van berendezve.

Kifogástalan kiszolgálásról, jó kávéról, kitünő italokról és frissítőkről biztosítom a n. é. közönséget és kérem határozó pártfogását

Tisztelettel
Meinhard H.

Első és egyedüli magyar étterem.
„MAGYAR VENDÉGLŐ”
Riva Szápáry, a Magyar-Horvát hajóstársaság irodája mellett.

Kizárólag magyar konyha.
KITÜNŐ VILLÁS REGGELI.
Közvetlen termelőktől - - - -
- - - beszerzett magyar borok.
Kőbányai márciusi és duplamalata sör.
Vendégszobák tengeri kilátással.
A magyarság egyedüli otthona.
Pontos kiszolgálás. Mérsékelt árak.

Jóforgalmu kávéház,

a város legforgalmasabb pontján jutányos áron eladó. Cim a kiadóhivatalban.

Használt márvány-asztalokat és egy kis pultot veszek. Kloór, Via Ciotta 8. sz.

II. emelet.

NOXIN

A LEGJOBB CIPŐ-KRÉM

NOXIN

A szabad KULCSAL

Minden jobb üzletben kapható.
Hochsinger Testvérek Budapest

— **Gyermekkinzás.** Több óvárosi aszszony följelentést tett a rendőrségen, hogy az „Alle due contrade” nevű osztériában, amely Gospodinovich Mátyás tulajdona, a szülők egy kis gyermeket egy ládába zárva kineznek. A följelentés alapján a rendőrség vizsgálatot indított, amelynek során beigazolódott, hogy a följelentésnek alapja volt. A szerencsétlen gyermeket borzasztó állapotban találták s nyomban intézkedtek, hogy a kórházba szállítsák. A lelketlen szülők ellen megindítják a büntető eljárást.

— **Magyarország a pétervári hajózási kongresszuson.** Pétervárról jelentik, hogy a kongresszust Alexandrovics Mihály nagyherceg jelenlétében, nagy ünnepséggel nyitották meg tegnap. Hazánkat a kongresszus elnökségében a következők képviselik: a kongresszus egyik alelnöke Faragó Lipót min. osztálytanácsos, jegyző Egan Ede, a belvizhajózási osztály egyik alelnöke, Udránszky László műszaki tanácsos, jegyzője Maurer Gyula főmérnök, a tengerészeti osztály egyik alelnöke Kohányi Gyula, jegyzője Moher Árpád főmérnök. Az egyes államok képviselőit bemutatták a nagyhercegnek, aki a kongresszus megnyitása előtt az államok képviselőit egyenként fogadta.

— **A borbélyok és pünkösdi ünnepe.** A fiúmei és szusáki borbélyok pünkösdi másodnapján üzleteiket zárva tartják.

— **A vonat elé vetette magát.** Az elmúlt éjjel 2 órakor Currellich Edigio 40 éves isztriai illetőségű borkereskedő egy tehervonat elé vetette magát. A mozdony egy darabig maga előtt vonszolta és közben a szerencsétlen ember súlyosan megsebesült. Egy vasuti őr a mentőkhoz szállította, akik ezután a kórházba vitték. Állapota súlyos.

x **A Leonessa-féle alumínium konyhaedényraktár** (Fiume Via Andrassy 17.) minden jó háziasszony figyelmébe ajánljuk.

A tengerpart magyar idegenforgalma.*)

Magyar vállalkozás Cirkvenicában.

Cirkvenica községtől teljesen elkülönítve, több mint 30000 négyzet öl területű parkban, a tengerparthoz lenyúló oldalán, emelkedik a Therápia gyógyintézet és szálloda hatalmas épület csoportja, mely impozáns arányával a közelgő hajórállás már messziről szembejön. A délnél fekvő főépület ablakából és fedett boltíves sétafolyosóiról és erkélyeiről gyönyörű kilátás nyílik az alatt morajló tengerre és a kéklő tenger tulsó partján elterülő Veglia szigetére.

A Therápia gyógyintézet és szálloda az idén teljesen renováltatott, vezetése teljesen új kezekbe jutott, amennyiben az eddigi bérlő helyett Csilléry Sándor fejezővármegyei nagybirtokos foglalta el, aki 20 évre vette bérbe a fürdő telepet.

Az intézet igazgatója lászólófalvi Eördögh József, a bérlő veje, aki nagy és tapasztalt segédszemélyzettel körülvéve, fáradságot nem ismerő szorgalommal vezeti az intézet ügyeit, s annak állandóan bennlakó orvosa dr. Bódy Jenő Ödön, aki több évi fürdőorvosi tapasztalataival áll a közönség szolgálatára.

A Therápia gyógyintézetet és szállodát, amely a Klotild főhercegnő védnöksége alatt álló László gyermekotthon tulajdonát képezi, 1895-ben Holub és társa építési vállalata, egy neves orvosokból álló bizottság tervei alapján építette. A főépület és az ahhoz fedett folyosóval csatolt dépendance — amelyek közül egyikben a József főherceg által alapított katonai gyógyintézet van elhelyezve — 120, a modern kor követelményeinek teljesen megfelelően és minden komforttal berendezett szobával bir. A vendégek szórakoztatására szolgál a nagy társalgó, a biliárd szoba, könyvtár, hangversenyek és színelőadások tartására külön, nagy fényes karzattal ellátott diszterem.

Hogy mindezeket a központi fűtéssel, parkettel és villanyvilágítással ellátott kényelmes közös szórakozó termeket a közönség könnyen, minden lépcsőjárás nélkül használhassa, ingyenes lift áll rendelkezésre. A lakószobák szintén parkettel, villanyvilágítással, kivülről fűtő, jó cserépkályhákkal vannak ellátva, minden emeleten fürdőszobák vannak, ahol

*) E rovatot, mely az adriai tenger felé irányuló magyar idegenforgalom minden jelenségével foglalkozni fog, igyekezni fogunk állandósítani s egyelőre hetenként kétszer fogják azt olvasóink lapunkban megtalálni.

kívánat szerint vízvezeteki vagy tengervízben lehet fürödni.

A fürdőtelep saját villamos művel, szóda viz és jéggyárral, gőzmosóval és saját tehenészettel van felszerelve.

A fürdőtelep főépületének földszintjén egy teljesen felszerelt, 5 méter széles, 7 méter hosszú és 1 és fél méter mély bassinnal ellátott hidegvíz gyógyintézet foglal helyet. Villamos fényfürdők, faradizáló készülékek vannak itt; ehhez járul a külön svéd torna terem, ahol a Zander módszere szerinti készülékek is el vannak helyezve.

A főépületről mintegy 5 percrenyire a park közepén nagy pavillon van építve. Itt egész nap kávéházi italok és hideg buffet szolgáltatnak fel és letenként háromszor, délutánonként katonazene is játszik. Hogy pedig a főépület vendégeinek éjszakai nyugalma megzavarva semmi sem legyen, esti tíz órakor a főépületben levő vendéglő és kávéház bezáratnak s a tovább fennmaradni óhajtoké parki pavillonban szórakozhatnak.

A park aljában nyílik a tengerbe a 200 fürdő kabinnal s édesvízi doucheokkal kényelmesen berendezett fürdőház, amely előtt a tengerben a gyermekek multságára hinták és más tornaszerek, különböző ugródeszkák vannak felállítva. Ugy a nők, mint a férfiaknak egymástól elkülönített helyen napfürdők számára alkalmas fekvő helyek vannak.

Az új bérlő hazánkfiaink minden kényelméről gondoskodott; s jó ügyet szolgálunk, ha e szinmagyar vállalatot támogatjuk.

— **Hogyan emelik az osztrákok idegenforgalmukat?** Amíg mi magyarok szerencsétlen közjogi és politikai viszonyaink következtében a Fiumétől csaknem az obrovazzói öbölíig terjedő gyönyörű tengerparton csak Czirkenicát tudtuk tengeri fürdővé tenni, addig az osztrákok egymásután rendezik be tengeri fürdőiket és klimatikus helyeiket a „mi” szép Quarnerönkben. Abbazia, Lovrana, Lusinpicoles és Grande mellett most már Arbe szigetén is nagyszerű tengeri telepet létesítettek. E bájos és történelmi emlékekben is gazdag sziget egykor tudvalevőleg a magyar szent korona egyik „gyöngye” volt. Ma a legszékibb osztrákdalmát sziget, melylyel szemközt a „mi” mesésen szép, de nagyon néptelen és zordon horvátországi partjaink fekszenek, a derekban Jablanaz kis tengerparti kikötővel. Az arbei városi hatóság legújabb Bács városának 20 hektár területű erdős parti területét ajánlott föl A szemfüles Lueger bécsi polgármester márciusban Abbaziából, betegsége félbeszakításával már ott is volt megnézni Bács város legújabb hódítását. A hely a S. Margherita-öböl mellett van, Arbe városától 8—10 kilométerre. Gyönyörű fürdő-partja van és mögötte szép délszaki erdő. Összeköttetései igen jók. Mivel hajóval is megközelíthető, az Ungarocroata, a Dalmatia és a Lyd járatai révén a sziget nemsokára naponta kap összeköttetést Béccsel és Budapesttel. Luegernek nagyon megtetszett az arbei sziget, a mi nem is csoda, mivel szépségei és érdekességei mellett a quarnerói szigetek közt a legtermékenyebb Bora, szőleje, olaja és fügeje híres, amellyel más gyümölcssei is vannak és pompás tengeri halai. Az új fürdőtelepet maga Bécs városa fogja berendezni. Fiume tehát abban a szerencsében fog részesülni, hogy az Adamich-mólon a nyári utasforgalom még nagyobb lesz. Az utasok által itt elköltött reggeli kávé körülbelül kimeríti mindazt az előnyt, a mi Magyarországra egykori Árpádokori szigetének híre-kapásából reánk származik. Arbe város lakossága egyébiránt még manapság is tulnyomóan velencei olasz és magyarbarátságáról híres.

Előfizetési felhívás.

Junius 1-re új előfizetést nyitottunk „A TENGERPART”-ra, amely Fiume egyetlen magyar napilapja s a közelmúlt eseményei után méltán számíthat minden fiumei magyar ember támogatására.

Aki még nem előfizetője lapunknak, siessen leróni azt a kötelességét, amelylyel minden magyar ember a magyar sajtóval szemben tartozik.

„A TENGERPART” most már ötödik esztendeje szolgálja az országnak ezen a végpontján a magyar

KALOGÉN

BRÁZAY, SÓSBORSZESZ
FOGKRÉMA LEGJOBB ★

— GRADO TENGERI FÜRDŐ —
Goldberger szálló és étterem
a fürdővel szemben tengeri kilátással.
Villanyvilágítás.
Kitünő bécsi és magyar konyha.
Goldberger vendéglője - Trieszt.
TRIEST, Piazza della Borsa 7 I.

ÁGYTOLL GÖZTISZTÍTÁS!

Szab. módszer szerint előkészített higiénikus
„ÁGYTOLLAK”

„MARABU”-hoz
Budapest, Károly-körut 7.
TELEFON 71-25.

A visszaszállítás még aznap eszközöltetik.

MÓTORVEVŐK FIGYELMÉBE!

Herkules-motorvállalat, Budapest, V., Váci-ut 30.

Ajánlja úgy cséplési, mint malomüzemre kitünően alkalmas, legegyszerűbb benzin lokomobiljait, melyek V. ker., Váci-ut 30. szám alatti gyárban bármikor üzemben megtekinthetők.



Teljes jótállás kifogástalan üzemből!!

Üzemzavarok kizárva! Bámulatosan egyszerű szerkezet!
Rendkívül csekély benzinfogyasztás!
!!! 13—14 éves fiú is kezelheti!!!
Árjegyzék ingyen! Olcsó árak részlettűzítésre!
200 drb. elismerő levél a Magyarországon üzemből levő motorokról!

Első fiúmei magyar úri és női fodrász terem az Adria Palotában.



Külön női teremben hajmosás, fésülés, és mindennemű modern hajmunkák végeztenek.

Az úri teremben pontos és jó kiszolgálás.

Fiumei első magyar rizshántoló- és rizskeményítőgyár részv.-társaság.

FIUME.

Különlegesség

FÉNYKEMÉNYÍTŐ

táblácskákban.



VÉDJEGY.

A vegyi tisztaságért a gyár kezkesedik.

nemzeti és gazdasági érdekeket s mennél erősebbé tesszük, annál jobban felelhet meg nagy hivatásának.

Előfizetési árak:

Egész évre 24 korona
Fél évre 12 „
Negyedévre 6 „

„A TENGERPART“
kiadóhivatala.

Távirat ◀▶ Telefon.

A képviselőház ülése.

BUDAPEST, június 3. A képviselőház mai ülésén *Justh Gyula* elnököl.

Az ülés megnyitása után áttérnek a bűntető novella folytatásos tárgyalására.

A második szakasznál *Nagy György* módosítást nyújt be.

Günther Antal igazságügyi miniszter el- lenzi a módosítást, mire szavazásra bocsátják kérdést.

A ház azonban nem volt határozatképes, mire az elnök szünetet rendel el.

Szünet után a ház változatlanul elfogadta a szakaszt.

Több rövid felszólalás után a javaslatot részleteiben is elfogadták.

A negyvenötödik szakasznál beiktatták *Günther* miniszter javaslatára, hogy a család kísérete is büntetendő.

Ezután áttértek az interpellációkra.

Bozóky Árpád a miniszterelnököt interpellálja a szófiai konzul azon eljárása miatt, hogy az ottani magyarságot felszólította a császárjubiläum megünneplésére.

Ezzel az ülés véget ért.

Mária Henriette hercegnő esküvője.

BADEN, jun. 3. Ma folyt le nagy ünne- pélyességgel *Mária Henriette* hercegnőnek *Hohenlohe* Gottfried herceggel való esküvője, amelyen a király is résztvett. A király az esküvő után nyomban visszautazott Schönbrunnba.

Egy kanonok halála.

NAGYVÁRAD, jun. 3. *Sarkady Tihamér* kanonok, aki tevékeny részt vett a város élet- ben közgazdasági téren is, ma meghalt.

Tizenöt évi fegyház.

KECSKEMÉT, jun. 3. Az itteni törvény- szék *Garzó András* földbirtokost, aki menyasz- szonyát féltékenységből agyonlőtte, tizenöt évi fegyházra ítélte.

Boromissza püspök állapota.

SZATMÁRNÉMETHI, jun. 3. Boromissza püspök állapota ma javult. Orvosai valószínű- nek tartják, hogy a püspököt sikerül életben tartani.

Bezárták a gráci egyetemet is.

GRÁC, jun. 3. Az insbrucki egyetem be- zárásának hírére az egyetemi hallgatók óriási lármát csaptak. A rektor ezért elrendelte, hogy az egyetem további intézkedésig bezárassék.

Elfogatási parancs egy ügyvéd ellen.

BUDAPEST, jun. 3. A vizsgálóbíró elfo- gatási parancsot adott ki *Roth Jenő* dr. ellen, aki felesége nevére százezer koronás váltót hamisított.

Német-angol barátkozás.

LONDON, jun. 3. Az itt időző német lelkészek tiszteletére ma az *Albert-Hallban*, *Northampton* márkai elnöklésével az egyházi méltóságok gyűlést tartottak. Felolvasták *Asquith* miniszterelnök szíves hangú átiratát, amelyben üdvözli a lelkészeket és a következő szavakat intézi hozzájuk: Vigyének honfitársaiknak hírt arról, hogy angol nép szívesen viszonzza a szíves jóindulat üzenetét, valamint, hogy mi szilárdul el vagyunk határozva iőlünk telhető- leg kösreműködni a Németország és Anglia kö- zötti szíves viszony és jóbarátság fönntartására. A londoni német nagykövet megleghangú üd- vözlő iratot intézett az egybegyűltekhöz. A lon-

doni püspök rezolúciót hozott javaslatba és ezzel kapcsolatban a következőket fejezte ki:

Mi, mint Németország és Anglia katoli- kusságának képviselői, a két nemzet osztályai- hoz azt a fölszólítást intézzük, hogy kölcsönö- sen mozdítsák elő a jóindulatot és barátságot. *Fajunk közössége szoros kötelék közöttünk, szintugy uralkodóink rokonsága és irodalmunk kölcsönhatása.*

Faber főszuperintendens támogatta a re- zolúciót és a következőket mondta:

A vérokonság által egy faj vagyunk. A német és angol gondolkodás magasabb és a legmélyebb kérdésekben megegyezik.

Byrander udvari hitszónok, aki szintén támogatta a rezolúciót, ama reményének adott kifejezést, hogy el fog jönni az az idő, amidőn a nemzetek csakis a szeretet tekintetében fog- nak versengeni.

Telefon-számok:

Szerkesztőség 954
Kiadóhivatal 229
Nyomda 920

Minden a kihordás vagy szét- küldés körül felmerülő panaszt le- velezőlap vagy telefon útján szíves- kedjenek nekünk bejelenteni.

VELENCE

HOTEL MODERNE MANIN

A Márkustér közvetlen közelében minden ké- nyelemmel berendezett 120 szobával, lifttel, villanyvilágítással és fürdővel mérsékelt áron.

Gambrinus-étterem polgári árakkal

A Kőbányai Polgári Serfözde kiváló minőségű sörének kimérése.

A Velencét látogató magyar közönség kedvenc találkozó helye.

Garçon lakás kiadó:

2 üres szoba erkéllyel, villanyvilágítás, külön bejárat I. emelet. Cim a kiadóban.

VARIETÉ INTERNAZIONALE

Estéknként kiváló művészierők fellépte

Via Alessandrina 3. Kezdeté 9 órakor.

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

GYÓGYSZERTÁRA

a városi torony mellett.

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerzappanok, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépítőszerek stb. stb.

Halál a poloskákra !!!

DESODEROL

az egyetlen radikális szer poloskak és más férgek ellen. Ragadós betegségek ellen tertőt- lenít. Elárusító

Graf A. Fiume Riva Canale Telef. 622.

Literje K 1.50 házhoz szállítva.

Lakások fertőtlenítése elvállaltatik.

Értesítés

Tisztelettel értesítem a n. érd. közönséget, hogy Junius elsejétől kezdve új étkezési bérletet Abonement kezdék, első, második és harmadik minőségben 20—26 és 30 forintért. Elismert kitűnő eredeti magyar ételeken kívül garantált minőségű magyar, dalmát és istriai borokat ajánlok.

Borpataki „SZAMÁRLÉ” savanyuviz hazánk legjobb borvizének egyedüli főraktára.

1 nagy üveg 16 kr. — 1 kis üveg 8 kr.
5 üveget házhoz is küldve.

1896. évi fehér bor Bakator 80 kr.

1904. „ „ „ „ asztali 60 „

Számos látogatást kér tisztelettel

HORVATH NAGY AM.

A „VIRÁGCSOKOR” vendéglő tulajdonosa
Ürményi piac 2.

„De la Ville“

szálloda, kávéház és étterem.
FIUME, Deák-korzó.

Az átutazó és a helybeli ma- gyarság legnagyobb és legked- veltebb találkozó helye.

Tulajdonos
Szentgyörgyi Ferenc.

A FIUMEI KERESKEDELMI BANK

RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

ADRIA PALOTA FIUMBAN ADRIA PALOTA

betétkönyvek és folyószámlák után

4% netto kamatot

terít meg feleinek.

A járadékadót a bank önmaga viseli.

Tavaszi csapolás!

Szt. Jstván védjegyű

Dupla-Malátasör

Az összes duplamaláta- sörök ősforrása

Naponta friss csapolása

a „Magyar Vendéglő-ben
(Riva Szápáry) a

De La Ville szálló
éttermében,

Cantrida fürdő
nagy vendéglőjében, a

Gambrinus Buffet-ben
(Via del Lido) és a

Grünfeld-félevendéglőben
a vasuti állomással szemben.

Telefon sz. 19.

Telefon sz. 19.

Wellmann Testvérek

Vas- és fémáru kereskedés

Via del Pozzo 2 — FIUME — Via del Pozzo 2.

Raktárak Via delle Pile 4 és Scoglietto 2. sz.

ajánlják dusan felszerelt raktárakat vas- és fémáruban, mindenféle szerszámokban és épületvasalásokban.

Feliratok — Másoló prések. — Sulyzók.

Nagy raktár hidas-, tizedes és konyha-mérlegekben „KOMET” önműködő ajtózáró készülék.

Forgópisztolyok. — Szobapuskák. — Töltények.

II.

LIDO-VELENCZE

Klimatikus gyógyhely és tengeri fürdő. — Nagy kinesiterapiai intézet. — A nagy fürdőházban kávéház és étterem tágas terrasszal a tengerre. — Naponta hangverseny.

Grand Hôtel des Bains

Grand Hôtel Lido

Hôtel Villa Regina

Julius 1-én megnyílik az új
Excelsior Palace Hôtel

Dependanceok és villák:

Elena — Jolanda — Ortensia — Maria — Emma — Elisabetta
parkkal, teniszpályákkal stb.

Nagy hangversenyek, színház és változatos szórakozások.

Cím: BAGNI LIDO - VENEZIA.

ZELENIKA (DALMÁCIA)

klimatikus gyógyhely és tengeri fürdő

a Bocche di Cattarói, montenegroi és albániai kirándulások természetes középpontja, vasuti végállomás és gyorsrajó-állomás (Castelnuovo kikötőből fél órai gyalogut.)

szálloda 38 szobával, 2 villa s nagy park

családi viszonyok miatt szabad kézből eladó.

Bővebbet Zelenika fürdő üzemeltetésénél.

Porto-Ré

(Kraljevica)

LIBURNIA SZÁLLÓ

tengeri fürdő remek hullámveréssel.

Gőzösen 40 percnire Fiumétól.

Pormentes levegő. Gyönyörű fekvés.

Teljes ellátás mérsékelt áron.

KITÜNŐ KONYHA!

FÜRDŐK ÉS ORVOS A HÁZBAN!

OH JAJ!

Köhögés, rekedtség
és elnyájkásodás ellen gyors
és biztos hatásúak**Egger mellpasztillái**az étvágyat nem rontják
és kitűnő ízűek.Doboza 1 és 2 korona.
Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR” gyógyszerár

Budapest, VI., Váci-körút 17.

ELJEN!

Egger-mellpasztilláját
csakhamar meggyógyítottMegfojt az átkozott
köhögés!KAPHATÓ FIUMÉBEN: Accurti Károly, Babić Hinko, Mizzan Adorján
Prodám János, Schindler Adolf gyógyszertárakban, Rosenkört Gusztáv**HIRDETÉSEK** felvételnek a kiadóhivatalban.

VELENCE

CAVALLETTO

SZÁLLODA és ÉTTERMEK

a Márkustér közvetlen közelében

teljesen újjáalakítva.

Szobák 2 1/2 lirától, teljes
penzió 9 lirától feljebb.

Kifűnő konyha, tiszta italok.

Vársaskocsi és megbízott az állomásnál.

VILLANYVILÁGÍTÁS!

GŐZFÜTÉS! — FÜRDŐK!

Tulajdonosok:

Serantoni és Fratelli Scattola.

Lockey

HOFBRÄU SZÁLLODÁJA

ABBAZIA.

Központi fekvés a Curpark mellett

● ● Villamos világítás ● ●

Szobák pensioval vagy a nélkül

Polgari árak.

● Figyelmes kiszolgálás. ●

Kitűnő magyar konyha.

Schlosser penzió

ABBAZIA

a Quitta tengeri fürdő fölött,
gyönyörű kilátással az egész
Quarnerora.Minden kényelemmel berendezett
családi otthon 30 szobával.

Villanyvilágítás.

Uri lakások konyhával.

Olcsó szobák. Teljes penzió
7.— kor-tól telfelé.Villamos vasuti összeköttetés
minden irányban.**Venier Penzió és Vendéglő**

Velenice Szt. Márktér.

Szobák 2 lirától feljebb villanyvilágítással.
Étterem kilátással a Szt Márktérre.

Kifűnő konyha minden órában.



Procuratie vecchie 105. s. Tulajdonos
(a Quadri kávé mellett) Marco Venier.**Grande kávéház**Fiume, Piazza Andrasay
(a Corso végén.)



Elsőrendű kávéház.

Europa kávéház— Fiume, Adamich-tér és Corso sarkán —
Magyar lapok! — Modern kényelem!

Magyar Általános Hitelbank Fiumei Fiókja.

Központ: Budapest. **Fiókok:** Brassó, Debrecen, Győr, Kassa, Kecskemét, Nagyvárad, Pécs, Pozsony, Szabadka, Temesvár.

Alaptőke 60 millió kor.  

  Tartalékok 35 millió.

Elfogad betéteket takaré-könyvecskére és folyó számlára a legelőnyösebb feltételek mellett.

Leszámítol bel- és külföldi váltókat és elfogad ilyeneket behajtásra.

Vesz és elad mindennemű értékpapírokat, külföldi váltókat és idegen pénznemeket s előnyösen effektuál mindennemű megbízást a bel- és külföldi tőzsdéken.

Bevált szelvényeket és kisorsolt értékpapírokat.

Előleget nyújt értékpapírokra és árukra.

Elfogad értékpapírokat megőrzésre és kezelésre és ajánlja tűzbiztos páncélszekrény-fiókjait (safe deposit).

Kiállít hitelleveleket a bel- és külföld minden nagyobb piacára.

A DREHER ANTAL-féle egyesült sörgyárak
részvénytársaságának.

(gyár Budapest-Kőbánya) FIUMEI FŐRAKTARA.

Iroda: Ürményi-tér 6. — Telefon szám 22.
Jégyvár: Canale-utca, Steinmann-ház.

GYÓGYHATÁSÚ

DUPLA MALÁTA SÖR

Orvosok által ajánlott gyógyító hatású sör. A sör hetenként 25 majolika palackot tartalmazó eredeti ládákban érkezik frissen a gyárból. — Ezen kitűnő sörön kívül állandóan raktáron van kiviteli és márciusi sör, 1/4, 1/2 és 1 hl.-es hordókban és 50 fél literes palackot tartalmazó eredeti ládákban.

Vendéglősök rendelésre barna dupla maláta sört is kapnak. — Bárhova házhoz is történik szállítás.

DETAIL ELÁRUSÍTÁS: minden jobb fűszer- és csemege-üzletben.

Mindenkor friss csapolás:

Főképviselet: Rupnik Emil, Ürményi-tér 6.

SAVOY RESTAURANT

Ponte Goldoni — VELENCE — San Marco.

Az előkelő idegenek
találkozó helye.

Luncheon és dîner fix áron
és étlap szerint.

Tulajdonos: Leupold Alfréd.

Mindenféle használt
butort veszek
a legjobb árban.

Deutsch M.
Via Governo 4.

CRNKOVIC szálloda, penzió és kávéház. CIRKVENICA.

A fürdő közontján, közvetlen a tengerpart mentén, a mólótól 2 pezcnyire.

Kitűnő magyar és német konyha.

Kitűntetve a német orvos kongresszus által.

Eredeti magyar és német fajborok valamint Müncheni és Pilseni sörök.

Utazóknak és kirándulóknak kiválóan alkalmas hely.

Olcsó árak.

Pontos kiszolgálás.

Tulajdonos: CRNKOVIC JÓZSEF.

Nagy Alkalmi Vétel!!

Partiban vásárolt
nagy mennyiségű ur-
női- gyermek-
divatharisnyákat

hatalatlan olcsó
árban ad el a

NEW-YORK

áruház

FIUME, Via Andrássy I. sz.

A fiumei közönség és az
idegenek figyelmébe!

A legelső rendű uri és női

divat-különlegességek

Fiumében kizárólag

Alpron Attilio

czégnél a Corsón kaphatók.

Maluszewszki Szaniszló CENTRAL KÁVÉHÁZA

és cukrászdája

CIRKVENICA

közvetlenül a tengerpart mellett.

Kitűnő italok és frissítők.
Legfinomabb cukorsütemények.

ADRIA ÉTTEREM

— FIUME, —

Piazza Elisabetta. o—o—o Via Adamich.
A város központjában.

Idegenek találkozó helye.

Kitűnő konyha.

Minden időben friss halak.

Grand Hotel Zehentner

elsőrangú szálló és penzió

ABBAZIA

szemben a mólóval.

52 szoba. Tengeri és édesvíz fürdők a házban. Villamos világítás. Cukrászda.

Klubbhelyiség.

SPORT VENDÉGLŐ

Fiume, via Germania 2

a Jellacsics kaszárnya mellett.

Izletes magyar konyha. — Kitűnő borok.
Kőbányai Polgári Sör.

WEISZ JENŐ vendéglős.

Hotel Meublé Jolanda

VELENCE,

Riva degli Schiavoni

a hozzátartozó Bavaria étteremmel. A vaporettek megállóhelye. Gyönyörű kilátással. Tiszta kényelmes szobák. Olcsó árak. Családok számára külön megállapodások.

Tulajdonos
Inganni E.

Első és legjobb hírnevű óraüzlet

Nattich Henrik

FIUME, Corso.

Chronometer és műórás.

Genfi és Glashütte-féle

angol különlegességi gyártmányok.

Ha szereti az egészségét,
használjon kizárólag
aluminium konyhadényeket
tisztá alumíniumfém-ből, a melyekkel fűtő-
anyagban 40%-ot takarít meg.
JEGYEDÜLI FŐRAKTÁROS
LEONESSA VINCENZO
Via Andrássy 17. — FIUME — Via Andrássy 17.

TIROLESE VENDÉGLŐ

Fiume, Corso az Adamich térrel szemben.

Kitűnő ételek és italok nap minden szakában. Remek halak

Az idegenek találkozó helye.

Prodam és Társa Fiume

◀ Mérnöki iroda és iparvállalatok berendezése ▶

Via Adamich I. sz.

Via Adamich I. sz.

Villamos világítási, villáphárító, telefon és villamos-csengő berendezések.

Villamos motorok és szellőztetők. — Villamos központok berendezése.

Nagy raktár világító testekben és felszerelési anyagokban.

Különlegesség: „Wolfram” villanykörték 70% árammegtakarítással.

KIADÓTULAJDONOS: „A TENGERPART” LAPKIADÓ VÁLLALAT.

Felelős szerkesztő: Kovács Ferenc.

NYOMTATOTT A QUARNERO NYOMDÁBAN FIUME.

ROSENBERGER B.

nagy butorraktára

Fiume Via Governo 22 (Corso)

Fiume Via Governo 22 (Corso)

Telefon sz. 504.